

各埠閱報諸公鑒啓者現值年關在即未清繳交報費者昨經抄單郵呈統請見單卽照數惠來以資週轉近因紙料騰貴需欵孔亟希維亮察盼甚感甚此佈

本報營業部謹啓

中華民國六年正月初八日

大漢報 TAI HON KONG Bo LTD.

THE CHINESE TIMES
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT
443-445 CARRALL STREET
VANCOUVER, B.C.
ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B.C., AS SECOND CLASS MATTER
Phone Seymour 7092 (MONDAY, JANUARY 8, 1917.) P.O. Box 260
VOLUME 4 No. 51 (號五第卷四第紙聞新) \$7.00 PER YEAR

夏歷歲次丙辰拾二月拾六日
本報現鑄活版電模印就魚濕所用便易之記工紙格及日記
工簿并通行各式信箋發售價甚相宜隨時可以應便購用
本報宗旨純正材料豐富新聞真確素為海內外所推許
固閱報諸君宜日手一篇者也承印中西文件妥當速率
取價克已加以紙張整潔校對精慎并新辦到中西活板
字印花邊種種新式物料請為留心光顧

●●現印就各件發售開列
本報現鑄活版電模印就魚濕所用便易之記工紙格及日記
工簿并通行各式信箋發售價甚相宜隨時可以應便購用

◆ 偶米路賚網 ◆
Mount Royal Milling Co.
1824 Store St. Victoria B.C.
本公司 輸到頂
用機春 新鮮純
白米身 潔飯味
馨香爽 滑沽價
極廉仰 貴商留
心光顧 心光顧
本公司 Address
設在域 域多利埠
埠市左 Agents Vancouver
街一在 雲埠片 打街西
雲埠片 街端開張
Vancouver, Phon. Sey. 3309
1118 Hamilton St.,

讀商人寶鑑之感言

(續)

(述)

(五)宋元時 宋初于京師有雜買場。至神宗時有均輸法

。申易務。尋又改市易務為平準務。及元世祖侵客外國
。擴張版圖。與西方諸國交通。由是互相往來。貿易極

盛。元初以海運不通。故輸運極不易。至武宗時議海運
事。時頗發達。及文宗時輸運之勢。大有加增矣。

(六)明清時 明初改元關中之稅。頗從簡約。漸增加除
農具書籍不稅外。類皆課稅三十分之一。後宣宗時設鈔

關。課河川通行之船。積載貨物者之稅。商賈頗受困難
。清世亦于內地各處設關。課通過之貨物稅。且運送之

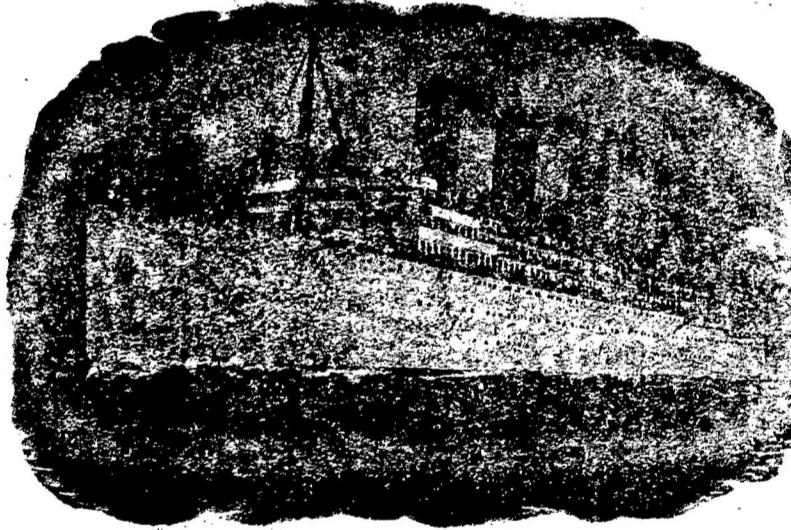
貨物。又課釐金稅。由是商賈大為不便。商賈分為字號
、行商、鋪商。山西河西之人。旅於本部各地。及塞外諸
處。為商業者頗多。浙江福建廣東之人。多旅于各開港
場。又渡遠洋為商業亦不少。故各國到處有支那人之外
人士所共見聞也。

(七)民國時 民國成立。初遭兵燹。故商業一時跌落。
至三年實行商人通例及公司條例。影響全國。人民漸注
意於國貨。及五年。美國開博覽會於金門。我國運有多

種貨物赴會以助慶。尤以茶絲二種為大宗。其選擇精詳
。裝潢華麗。實足代表中國物產之特色。曾經高級審查
會議決。對於全國之茶。合給一大獎。其產茶著名之各

省。另給七省大獎。對於絲織類。共得十大獎。此為中
外人士所共見聞也。

亞輪船公司 不不不



男女靴行

WILSONS SHOE STORE
159 Hastings St. West
Near Combie Street

到又米新

Imperial Rice Milling Co. Ltd.
339 Railway St. Phone Sey. 828
VANCOUVER, B.C.

雲高巴代理葉生
城多利代理李夢九

本公司向辦唐山絲苗宣
粘大帮谷米近日新米運
到甚多甘香潔白食者讚
美叨蒙華人字號光顧
無論遠近單到即付價銀
尤為相宜



買好靴請去委路慎處汝想着堅固兼好着
能保守汝双脚暖兼乾爽靴要去喜市定街
西壹百五十九號委路慎靴舖再買壹對委
靴皮帶絲帶或扣鈕最合落雨天時着按價
值如金銀新式男靴趨時女靴大小兒女
路慎靴係用上等靴材料好樣又合腳價

極廉

詩詩詩

諸君旋唐
留意光顧

- ▲滿提高十二月拾九號
▲亞洲皇后十一月廿八號
▲俄國皇后元月廿五號
▲日本皇后式月八號

客東亞總司理司徒施啓

▲▲華友兌換金錢
買滙單票者注意

▲▲金錢美一元五
金五元廿元兌換常便

接滙香港省城及中國內地各滙單郵匯票等價甚相宜如
蒙光顧請至加蘭護街夾頓士咩街角門牌五百八十九號
滿地可銀行對面一問便知喊線矢呴壹六五號

D. E. Brown's Travel Bureau 559 Granville St.
(cor. Dunsmuir) (opposite Bank of Montreal)
輪船車路燕梳代理人 地衣布耶謹啓

▲▲委林的衣裳公司廣告

本號專辦頂靚各色羊毛線仔成套衣
服最新款式每套價銀「十五元至三十
五元」男大禮每件價銀「拾五元」「至
三十五元」包含身材倘不如意原銀奉
回所有衣着物件一概齊備洵為最靚
最平為雲市之冠華友賜顧格外歡迎
鋪在喜市定街東三十三并四拾七及
四十九號在活市旅館對面附近是也

Wm. Dick, Ltd. Made to Fit Cloting Phone Sey. 3417
No. 33-47-49 Hastings St., E. Vancouver, B.C.

由雲高華埠啓行船期
域多利埠

地鐵波理司總務客
H. W. Brodie
General Pass. Agent,
C. P. R.
VANCOUVER, B.C.

我國自革命以來。受歐美輸入文明之風。于是我國有志之士。多有倡挽利權。以保國體。然欲挽利權。則我邦出產。製造之好。價錢之廉。既不及外人。是欲類美體而不得。挽利權而不能。國民無飲食之無可購之品矣。雖然。木則運乎我邦。知其本性。則我華人之米綏。雖不勝乎外人耶。且價廉而色美。比之外國所辦。實遠勝之。但華人之業于米綏者。既稀矣。我國有天然之好米穀。若不用之。猶有何物可用哉。云域一埠。華人之僑居其間者。約萬餘人。而日食米之多。不問可知。外人業米僑者。共二處。而僑民帮趁者。不知我華僑自有米綏耳。城埠金福源。知米之關于僑胞食用。欲免利權外溢。特設米倅于維城。悉心研究。精益求精。且深知米之性質。所出之米。勝于外人多矣。所謂愛國者。有本國人之米綏耳。城埠金福源。知盡愛國熱志男兒之本份。不然。外人奪盡我利權。我不能與之競爭。欲興國豈不難耶。是用登之廣告。以勸我華僑之樂購金福源米者。

大致尚順。畧爲改易。俾成完美。

▲代理處 貳埠協勝隆

城埠多利場 金福源

Gim Fook Yuen P.O. Box 324 Victoria B.C.

雲高華埠卑詩米僑 (城埠諾慶式貳零九) B.C. Rice Mills 557 Carrall St. VANCOUVER, B.C.

HiP Shing Lung P.O. Box 633 New Westminster B.C.

大烈

廣濟堂廣告

本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開張。今辦到各首正埠道上等藥材正式。參茸玉桂各家正字號膏丹丸散。發售。兼取有良工精心製泡。熟華本堂新張伊始。志在馳名。如蒙賜顧。鑑定必從廉無論。遠近取藥。祈照下列西字付來。定然迅速付上。

▲本堂林弼臣醫寓

本堂主人謹告

▲講線矢磨三六二七

外科林弼臣

惠醫

跌打還魂

續筋散骨

紅白痢症

湯火損傷

瘰癧瘡科

花柳痔漏

外科雜症

敬啓者弟研究外科已歷多年。向在祖國懸壺治症。速效。內地人士固所共悉。無容贅述。自民國三年六月到埠。今計兩年。有奇所治之症。莫不藥到回春。限日全愈。非敢妄言。自誇而有贊頌之可據。各梓里登報章。恭頌者不可數計。惟恭頌者大多不能盡錄。畧舉數端。列下以証予言之不謬。

II

▲頌詞畧列

○○○敬頌良醫

○○○藥到回春

○○○是良醫也

○○○神乎其技

○○○敬頌良醫

○○○良醫妙藥

○○○外科聖手

○○○良醫到埠

○○○真外科聖手

○○○廿紀良醫

○○○外科妙手

○○○駁骨能手

○○○恭頌良醫

○○○妙藥神奇

○○○治愈跌打

○○○醫愈瘡症

○○○醫愈駁骨

○○○醫愈

大漢公報

(頁六)

祖國要聞

福州大火詳記

▲▲焚去數千家

▲▲燒燬拾餘孽

入秋以來 風乾日燥 居民正提防火患 詎祝融氏竟兩

造吾聞 使閩人受莫大之損失 記者日昨特親往災區調

查 茲將前後詳情錄左

本拾三日四時許 福州南街先失慎一次 南街之火 係

由杏花村酒床起 因該店烟筒炸裂 店夥施救不及 忽

兆熒如 幸酒客均乘忙亂 各自脫逃 未幾烈燬騰空

風伯助之 一時遂由杏花村延燒至二二十家 而青年會

及勝春莊 損失最鉅 如最著名之德康南北棧 虽有土

庫兩重火牆數丈 亦莫能抵抗 該店索號殷實 貨物屯

積極多 雖未居舊歷年關 即將臘月應售物件 運入土

庫之中 故損失極鉅 虽有七千元之保險 尚不及損失

三分之一也

南街之火約起一時許 消防隊均奮集 遠安泰橋因修路

折斷 取水為難 大費周折 就中以電氣公司之汽機水

龍為最便利 當施救之際 有人謠傳下杭街亦有火警

汽龍遂又匆匆出城 故撲滅稍費時間 然南街之火 不

過小受損失 猶幸並未傷人 詣知祇隔兩日 洋中亭復

發生大火患

洋中亭于本月十五日晚六時許失火 是晚狂風怒號 風

助火威 如萬里騰空 烈燼與風聲相角逐 霹靂不可近

記者是時適在該處友人家 離起火之地點 距二十餘

更增

查起火係鄭永成燭心舖 過數間即有火油舖

助火之物 火分五路延燒 由北燒至狀元墓 由狀元墓

越過金斗山 延燒數家而息 南過觀音亭入南禪寺出酒

庫弄 東人一真庵 復由一真庵轉出鑑鼎街 過彩氣山

與南路合 直向霞浦街延燒 復左過龍嶺頂 上大妙山

上杭亦岌岌不保 幸風勢稍息 僅主關帝廟而止

西由經管廟穿過南禪寺邊 小南禪行(內藏同)轉延平館

與東路合 復由南禪裏分一路而行(內藏同)歷地

約拾餘里 延燒至二千餘家 火由下午六打鐘 燃至夜

兩打鐘始息 真閩垣未有之浩劫也

開智小學校 為吾閩私立之卓著成效者 一歷十有三年

矣 此番亦付諸焚如 當火起之際 該校以詣離過遠

毫不為意 該校長以為有備無患 即召集在校寄宿學生

點名 令其自將被褥書籠搬去操場 並飭工役將理化儀

器 亦盡行搬去 詎不及半點鐘 而火即由前廳進校

學生等均勿勿出校 教員陳某同畢業數人 在校外攔

截救火水龍 入校救護無如該處無知居民 以借物為

懷 將家私箱籠爭搬入校中避火 以為校牆極高 可保

是役也 損傷人數 約有十餘人 幸焚斃者僅四人 火

燒後 在九光宮鋪瓦砾中 檢出屍身三具 一為管帳

婦人一人云

閩垣遇有火災 凡屬無業流氓 多有搶火之舉 謂之火

賊 比求警察林立 消防隊救護周至 此風稍減 然此

造吾聞 使閩人受莫大之損失 記者日昨特親往災區調

查 茲將前後詳情錄左

舊者一人云
閩垣遇有火災 凡屬無業流氓 多有搶火之舉 謂之火
賊 比求警察林立 消防隊救護周至 此風稍減 然此
已眷屬 婦女落其彀中者猶多 是夜詔領下某家 祇有
輩能神通百出 使人防不勝防 或假戚族救護 或冒曰
老婦一人 少年婦女及小孩兩參人 女僕一人 其家男人均出外謀生 當火燃時 少年婦女及女僕等 已手足
無措 匆匆棄集細軟及貴重之物 堆十一箱中 婦孺女
僕先携出門外守候 擬再入料理 而火光已由其應面撲出 婆媳急返身 並牽其小孩到空地上 而女僕所守之
箱 不知何時已不翼飛去矣 老婦家本小康 今則片瓦
無存矣當其燃時 李省長 警察廳長 閩侯縣知事 均親臨災
區督率 消防隊救火會等 虽皆出力 無如風火之勢極猛 無法施救 翌日閩侯縣知事 復到災區勘查 先暫
假總管廟 浦奶廟 一真庵 論帝廟 三山館 越王殿
六處為災戶棲住 並請商會日備餉粥 送往各災民療餓
一面稟請李兼長籌商救賑辦法 聞李兼長已電中央請商會於日昨會同慈善善兩社 出為調查災民戶口 限
十九一治兩日完竣 並通告各災民 即日赴商會自行報
名 以便查賑 一面亟訂殷實各商戶 定廿日下午開會
擔認賑款 並電國務院請賑云當其燃時 李省長 警察廳長 閩侯縣知事 均親臨災
區督率 消防隊救火會等 虽皆出力 無如風火之勢極猛 無法施救 翌日閩侯縣知事 復到災區勘查 先暫
假總管廟 浦奶廟 一真庵 論帝廟 三山館 越王殿
六處為災戶棲住 並請商會日備餉粥 送往各災民療餓
一面稟請李兼長籌商救賑辦法 聞李兼長已電中央請商會於日昨會同慈善善兩社 出為調查災民戶口 限
十九一治兩日完竣 並通告各災民 即日赴商會自行報
名 以便查賑 一面亟訂殷實各商戶 定廿日下午開會
擔認賑款 並電國務院請賑云當其燃時 李省長 警察廳長 閩侯縣知事 均親臨災
區督率 消防隊救火會等 虽皆出力 無如風火之勢極猛 無法施救 翌日閩侯縣知事 復到災區勘查 先暫
假總管廟 浦奶廟 一真庵 論帝廟 三山館 越王殿
六處為災戶棲住 並請商會日備餉粥 送往各災民療餓
一面稟請李兼長籌商救賑辦法 聞李兼長已電中央請商會於日昨會同慈善善兩社 出為調查災民戶口 限
十九一治兩日完竣 並通告各災民 即日赴商會自行報
名 以便查賑 一面亟訂殷實各商戶 定廿日下午開會
擔認賑款 並電國務院請賑云當其燃時 李省長 警察廳長 閩侯縣知事 均親臨災
區督率 消防隊救火會等 虽皆出力 無如風火之勢極猛 無法施救 翌日閩侯縣知事 復到災區勘查 先暫
假總管廟 浦奶廟 一真庵 論帝廟 三山館 越王殿
六處為災戶棲住 並請商會日備餉粥 送往各災民療餓
一面稟請李兼長籌商救賑辦法 聞李兼長已電中央請商會於日昨會同慈善善兩社 出為調查災民戶口 限
十九一治兩日完竣 並通告各災民 即日赴商會自行報
名 以便查賑 一面亟訂殷實各商戶 定廿日下午開會
擔認賑款 並電國務院請賑云當其燃時 李省長 警察廳長 閩侯縣知事 均親臨災
區督率 消防隊救火會等 虽皆出力 無如風火之勢極猛 無法施救 翌日閩侯縣知事 復到災區勘查 先暫
假總管廟 浦奶廟 一真庵 論帝廟 三山館 越王殿
六處為災戶棲住 並請商會日備餉粥 送往各災民療餓
一面稟請李兼長籌商救賑辦法 聞李兼長已電中央請商會於日昨會同慈善善兩社 出為調查災民戶口 限
十九一治兩日完竣 並通告各災民 即日赴商會自行報
名 以便查賑 一面亟訂殷實各商戶 定廿日下午開會
擔認賑款 並電國務院請賑云當其燃時 李省長 警察廳長 閩侯縣知事 均親臨災
區督率 消防隊救火會等 虽皆出力 無如風火之勢極猛 無法施救 翌日閩侯縣知事 復到災區勘查 先暫
假總管廟 浦奶廟 一真庵 論帝廟 三山館 越王殿
六處為災戶棲住 並請商會日備餉粥 送往各災民療餓
一面稟請李兼長籌商救賑辦法 聞李兼長已電中央請商會於日昨會同慈善善兩社 出為調查災民戶口 限
十九一治兩日完竣 並通告各災民 即日赴商會自行報
名 以便查賑 一面亟訂殷實各商戶 定廿日下午開會
擔認賑款 並電國務院請賑云

○○○馮副總統最近之態度

▲拒絕組黨 近日某派組黨之舉正在竭力進行 而其所

尤注意者即在推馮總統為黨魁 亦既累次以人往說 前

赤帝信件寄來本氏祈照上列西 門牌

寫明秘真氏收啟便安 秘真氏披露

未暇來到就醫者請將其症起于何時久

李氏詳訂良方執齊藥效藥品丸散目錄

用法單紙共全付上定然藥到回春若

赤帝信件寄來本氏祈照上列西 門牌

寫明秘真氏收啟便安 秘真氏披露

未暇來到就醫者請將其症起于何時久

弟因花柳餘毒未清覺自見腎虛急用大補茶培之連食十餘

包後及其毒困結血管數月發現全身頭面如生癰患通身癰

○○○秘真氏先生醫色勞式傷之神效

弟因色勞過度睡後滑精加以日操洗衣工作勞苦異常變成

色勞二傷之症日夜喘咳所咳之痰帶有血絲晚間潮火神氣

大虧以請西醫治理月餘總無見功幸陳宜廉梓里探候說及

秘真氏先生醫病之神長函速付求他寄藥治理弟信其言即

付赤寫明病情往先生處取藥蒙先生寄潤肺滋腎養陰茶八

包治色勞二傷丸二兩照先生來函指示用法果然大見効驗

足動作不倦精力加增此恩比德永遠忘晉報頤揚以彰

弟因花柳餘毒未清覺自見腎虛急用大補茶培之連食十餘

包後及其毒困結血管數月發現全身頭面如生癰患通身癰

○○○生醫科全仁同

弟因花柳餘毒未清覺自見腎虛急用大補茶培之連食十餘

包後及其毒困結血管數月發現全身頭面如生癰患通身癰

大虧以請西醫治理月餘總無見功幸陳宜廉梓里探候說及

秘真氏先生醫病之神長函速付求他寄藥治理弟信其言即

付赤寫明病情往先生處取藥蒙先生寄潤肺滋腎養陰茶八

包治色勞二傷丸二兩照先生來函指示用法果然大見効驗

足動作不倦精力加增此恩比德永遠忘晉報頤揚以彰

弟因花柳餘毒未清覺自見腎虛急用大補茶培之連食十餘

包後及其毒困結血管數月發現全身頭面如生癰患通身癰

○○○生醫科全仁同

弟因花柳餘毒未清覺自見腎虛急用大補茶培之連食十餘

包後及其毒困結血管數月發現全身頭面如生癰患通身癰

大虧以請西醫治理月餘總無見功幸陳宜廉梓里探候說及

秘真氏先生醫病之神長函速付求他寄藥治理弟信其言即

付赤寫明病情往先生處取藥蒙先生寄潤肺滋腎養陰茶八

包治色勞二傷丸二兩照先生來函指示用法果然大見効驗

足動作不倦精力加增此恩比德永遠忘晉報頤揚以彰

弟因花柳餘毒未清覺自見腎虛急用大補茶培之連食十餘

包後及其毒困結血管數月發現全身頭面如生癰患通身癰

○○○生醫科全仁同

弟因花柳餘毒未清覺自見腎虛急用大補茶培之連食十餘

包後及其毒困結血管數月發現全身頭面如生癰患通身癰

大虧以請西醫治理月餘總無見功幸陳宜廉梓里探候說及

秘真氏先生醫病之神長函速付求他寄藥治理弟信其言即

付赤寫明病情往先生處取藥蒙先生寄潤肺滋腎養陰茶八

包治色勞二傷丸二兩照先生來函指示用法果然大見効驗

足動作不倦精力加增此恩比德永遠忘晉報頤揚以彰

弟因花柳餘毒未清覺自見腎虛急用大補茶培之連食十餘

包後及其毒困結血管數月發現全身頭面如生癰患通身癰

○○○生醫科全仁同

弟因花柳餘毒未清覺自見腎虛急用大補茶培之連食十餘

包後及其毒困結血管數月發現全身頭面如生癰患通身癰

大虧以請西醫治理月餘總無見功幸陳宜廉梓里探候說及

秘真氏先生醫病之神長函速付求他寄藥治理弟信其言即

廣東新聞

婦女不安貧者鑒

臨時籌餉局之章程
陸督軍會同朱省長咨省議會籌設臨時籌餉局。已紀昨報。茲將章程錄於下。(第一條)廣東省政府因安插軍隊。速辦清鄉籌備一切善後需用款項甚亟特設立廣東善後臨時籌餉局。(第二條)本局之組織執行評議兩部合行。執行部置總協理各一員由評議員互選之評議部置正副評議長各一員由總協理兼任評議員不得過四員。即由省議會舉出四員總商會十二員九善堂十八員。

公安會二員自治研究社一員出口洋店商會一員林業研究會一員邊界公會一員評議員開會時督軍省長得

派員與議

(第三條)

本局籌款不得逾奉後需款定額。由督軍省長協定開列用途提交省議會承認(第四條)凡擬

審批

議會

則暫由評議部議決將來交出。以其次算報告于省

部切實審查之必要變更用途須會咨省議會通過。倘省

記成葉

SING KEE 655
891 Columbia St New Westminster

本店專辦中西伙食蘇杭雜貨紅瓦鐵器唐

翻靴鞋各樣齊備現在新由中國特別運到

種種合用貨物甚多不能盡錄如蒙 貴客

定貨辦入坑上大小貨單必能照辦寄上價

錢格外相宜

雜貨大廣告

舊歷十式月初一日 廣利鄭本謹啓

名曰名利客棧在雲哥華埠偏打東街一百一十九號房舍通明裝修華麗全座鋪設電火燈

自後廣利生意盈虧不干鄭仕事

請到喜士定衙門牌五百三十六號合及化廈一間詳悉

Hop and Farmer 535 Hastings St. Vancouver B.C.

啟者現有園地營所地質沃壤種植甚好最合宜者種薯仔該

地段在冷利(Langley)地界園之前邊通二埠河船隻可以

來往園之後邊近懶李甸那頓車場貨物來往船車兩便如意

者請到喜士定衙門牌五百三十六號合及化廈一間詳悉

Hop and Farmer 535 Hastings St. Vancouver B.C.

啟者沙地珠翠 Sardis B.C. 廣利雜貨衣館生意原日係鄭本

鄉仕兩人合作所做今因鄭仕志圖別業願將自己名下股份

交給私帳日一切推給鄭仕承受現仍用廣利招牌貿易

自後廣利生意盈虧不干鄭仕事

請到喜士定衙門牌五百三十六號合及化廈一間詳悉

Hop and Farmer 535 Hastings St. Vancouver B.C.

啟者現有園地營所地質沃壤種植甚好最合宜者種薯仔該

地段在冷利(Langley)地界園之前邊通二埠河船隻可以

來往園之後邊近懶李甸那頓車場貨物來往船車兩便如意

者請到喜士定衙門牌五百三十六號合及化廈一間詳悉

Hop and Farmer 535 Hastings St. Vancouver B.C.

啟者現有園地營所地質沃壤種植甚好最合宜者種薯仔該

地段在冷利(Langley)地界園之前邊通二埠河船隻可以

來往園之後邊近懶李甸那頓車場貨物來往船車兩便如意

者請到喜士定衙門牌五百三十六號合及化廈一間詳悉

Hop and Farmer 535 Hastings St. Vancouver B.C.

啟者現有園地營所地質沃壤種植甚好最合宜者種薯仔該

地段在冷利(Langley)地界園之前邊通二埠河船隻可以

來往園之後邊近懶李甸那頓車場貨物來往船車兩便如意

者請到喜士定衙門牌五百三十六號合及化廈一間詳悉

Hop and Farmer 535 Hastings St. Vancouver B.C.

啟者現有園地營所地質沃壤種植甚好最合宜者種薯仔該

地段在冷利(Langley)地界園之前邊通二埠河船隻可以

來往園之後邊近懶李甸那頓車場貨物來往船車兩便如意

者請到喜士定衙門牌五百三十六號合及化廈一間詳悉

Hop and Farmer 535 Hastings St. Vancouver B.C.

啟者現有園地營所地質沃壤種植甚好最合宜者種薯仔該

地段在冷利(Langley)地界園之前邊通二埠河船隻可以

來往園之後邊近懶李甸那頓車場貨物來往船車兩便如意

者請到喜士定衙門牌五百三十六號合及化廈一間詳悉

Hop and Farmer 535 Hastings St. Vancouver B.C.

啟者現有園地營所地質沃壤種植甚好最合宜者種薯仔該

地段在冷利(Langley)地界園之前邊通二埠河船隻可以

來往園之後邊近懶李甸那頓車場貨物來往船車兩便如意

者請到喜士定衙門牌五百三十六號合及化廈一間詳悉

Hop and Farmer 535 Hastings St. Vancouver B.C.

啟者現有園地營所地質沃壤種植甚好最合宜者種薯仔該

地段在冷利(Langley)地界園之前邊通二埠河船隻可以

來往園之後邊近懶李甸那頓車場貨物來往船車兩便如意

者請到喜士定衙門牌五百三十六號合及化廈一間詳悉

Hop and Farmer 535 Hastings St. Vancouver B.C.

啟者現有園地營所地質沃壤種植甚好最合宜者種薯仔該

地段在冷利(Langley)地界園之前邊通二埠河船隻可以

來往園之後邊近懶李甸那頓車場貨物來往船車兩便如意

者請到喜士定衙門牌五百三十六號合及化廈一間詳悉

Hop and Farmer 535 Hastings St. Vancouver B.C.

啟者現有園地營所地質沃壤種植甚好最合宜者種薯仔該

地段在冷利(Langley)地界園之前邊通二埠河船隻可以

來往園之後邊近懶李甸那頓車場貨物來往船車兩便如意

者請到喜士定衙門牌五百三十六號合及化廈一間詳悉

Hop and Farmer 535 Hastings St. Vancouver B.C.

啟者現有園地營所地質沃壤種植甚好最合宜者種薯仔該

地段在冷利(Langley)地界園之前邊通二埠河船隻可以

來往園之後邊近懶李甸那頓車場貨物來往船車兩便如意

者請到喜士定衙門牌五百三十六號合及化廈一間詳悉

Hop and Farmer 535 Hastings St. Vancouver B.C.

啟者現有園地營所地質沃壤種植甚好最合宜者種薯仔該

地段在冷利(Langley)地界園之前邊通二埠河船隻可以

來往園之後邊近懶李甸那頓車場貨物來往船車兩便如意

者請到喜士定衙門牌五百三十六號合及化廈一間詳悉

Hop and Farmer 535 Hastings St. Vancouver B.C.

啟者現有園地營所地質沃壤種植甚好最合宜者種薯仔該

地段在冷利(Langley)地界園之前邊通二埠河船隻可以

來往園之後邊近懶李甸那頓車場貨物來往船車兩便如意

者請到喜士定衙門牌五百三十六號合及化廈一間詳悉

Hop and Farmer 535 Hastings St. Vancouver B.C.

啟者現有園地營所地質沃壤種植甚好最合宜者種薯仔該

地段在冷利(Langley)地界園之前邊通二埠河船隻可以

來往園之後邊近懶李甸那頓車場貨物來往船車兩便如意

者請到喜士定衙門牌五百三十六號合及化廈一間詳悉

Hop and Farmer 535 Hastings St. Vancouver B.C.

啟者現有園地營所地質沃壤種植甚好最合宜者種薯仔該

地段在冷利(Langley)地界園之前邊通二埠河船隻可以

來往園之後邊近懶李甸那頓車場貨物來往船車兩便如意

者請到喜士定衙門牌五百三十六號合及化廈一間詳悉

Hop and Farmer 535 Hastings St. Vancouver B.C.

啟者現有園地營所地質沃壤種植甚好最合宜者種薯仔該

地段在冷利(Langley)地界園之前邊通二埠河船隻可以

來往園之後邊近懶李甸那頓車場貨物來往船車兩便如意

者請到喜士定衙門牌五百三十六號合及化廈一間詳悉

Hop and Farmer 535 Hastings St. Vancouver B.C.

啟者現有園地營所地質沃壤種植甚好最合宜者種薯仔該

地段在冷利(Langley)地界園之前邊通二埠河船隻可以

來往園之後邊近懶李甸那頓車場貨物來往船車兩便如意

者請到喜士定衙門牌五百三十六號合及化廈一間詳悉

Hop and Farmer 535 Hastings St. Vancouver B.C.

啟者現有園地營所地質沃壤種植甚好最合宜者種薯仔該

地段在冷利(Langley)地界園之前邊通二埠河船隻可以

來往園之後邊近懶李甸那頓車場貨物來往船車兩便如意

者請到喜士定衙門牌五百三十六號合及化廈一間詳悉

Hop and Farmer 535 Hastings St. Vancouver B.C.

啟者現有園地營所地質沃壤種植甚好最合宜者種薯仔該

地段在冷利(Langley)地界園之前邊通二埠河船隻可以

來往園之後邊近懶李甸那頓車場貨物來往船車兩便如意

者請到喜士定衙門牌五百三十六號合及化廈一間詳悉

Hop and Farmer 535 Hastings St. Vancouver B.C.

啟者現有園地營所地質沃壤種植甚好最合宜者種薯仔該

地段在冷利(Langley)地界園之前邊通二埠河船隻可以

來往園之後邊近懶李甸那頓車場貨物來往船車兩便如意

者請到喜士定衙門牌五百三十六號合及化廈一間詳悉

Hop and Farmer 535 Hastings St. Vancouver B.C.

啟者現有園地營所地質沃壤種植甚好最合宜者種薯仔該

地段在冷利(Langley)地界園之前邊通二埠河船隻可以

來往園之後邊近懶李甸那頓車場貨物來往船車兩便如意

者請到喜士定衙門牌五百三十六號合及化廈一間詳悉

Hop and Farmer 535 Hastings St. Vancouver B.C.

啟者現有園地營所地質沃壤種植甚好最合宜者種薯仔該

地段在冷利(Langley)地界園之前邊通二埠河船隻可以

來往園之後邊近懶李甸那頓車場貨物來往船車兩便如意

者請到喜士定衙門牌五百三十六號合及化廈一間詳悉

Hop and Farmer 535 Hastings St. Vancouver B.C.

啟者現有園地營所地質沃壤種植甚好最合宜者種薯仔該

地段在冷利(Langley)地界園之前邊通二埠河船隻可以

來往園之後邊近懶李甸那頓車場貨物來往船車兩便如意

者請到喜士定衙門牌五百三十六號合及化廈一間詳悉

Hop and Farmer 535 Hastings St. Vancouver B.C.

啟者現有園地營所地質沃壤種植甚好最合宜者種薯仔該

地段在冷利(Langley)地界園之前邊通二埠河船隻可以

來往園之後邊近懶李甸那頓車場貨物來往船車兩便如意

者請到喜士定衙門牌五百三十六號合及化廈一間詳悉

Hop and Farmer 535 Hastings St. Vancouver B.C.

啟者現有園地營所地質沃壤種植甚好最合宜者種薯仔該

地段在冷利(Langley)地界園之前邊通二埠河船隻可以

教育界

痴呆。近視佬笑言、至怕你唔喎采
睹。就咁聲摟任妹呀、你好快的行
來。（㗎做乜野睹）請你入嚟艇心、
一陣咁耐。（願住巡警呀）你把門簾
放下、就唔怕有干涉嘅禍災。（咁
你要發多的艇銀得噃）講到艇銀、
我亦唔係志在。至怕亞姑唔歡喜啫
、冇乜吝惜錢財。（好、又嚟陪佢
傾吓）近視佬見佢埋嚟、好似執倒

曾驅鉏棘撻秦兵。酸棗滅洪又主盟。
治國烹鮮供小試。讀書瞰鏡阻橫
行。未輸江左夷吾畧。不薄城頭子
路名。驥尾蒼蠅自慚愧。幾回縛袴
棄書生。

重泉淚眼定添波。日暝其如國難何。
蜀道高危歸客苦。越人肥瘠內訌
多。銅駝臥棘憂沈陸。石馬嘶風負
枕戈。厲鬼相傳能殺賊。羅喉弓劍
試摩挲。

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專營
英昌隆 油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色
俱運各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價
從廉接酒香港書信銀兩快捷異常代理日
郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生
日見起色更為改良諸君留心光顧格外歡迎

百三十九號 ▲(威靈矢磨七七〇) 西人布朗啓
Plumbing & Heating W. A. Brown
Phone Sey. 770 239 Hastings East

本號新覩生晒過氣市五十磅庄一百磅庄發工價甚相宜
諸商光顧欲知貨辦價請招此西字通鑑可也參照公司啓
告 廣

弟居美國傭工度活絕無冶遊更小嗜
慾不料近患腰痛狀如刀割睡到夜半
尤惟劇烈每見小便之後必有精髓相
隨而滑出醫藥徒勞厥疾不瘳轉延頹
超常醫生治理照服「興陽緩腎還少
丸」一料止痛固精並皆佳妙弟得喜
占勿藥表而出之以示不忘

易光

▲▲華友注意

本號專接修整水龍喉并裝冷熱水喉等工精價廉如蒙賜顧
予一到勘看即能估價決無過取補在喜士定街東端門牌二

通信處

香港順利進出口局
司理人伍尚銀李榮桂
雲高華代理人林德昭

局兌滙利順港香 SOON LEE 310 DES VEOUX ROAD C. HONG KONG CHINA	源利金華雲 紹德林 GIM LEE YUEN CO. 77 PENDER STREET E. VANCOUVER, B.C.
源利永利多域 WING LEE YUEN CO. 543 FISGUARD STREET VICTORIA, B. C.	

▲▲腎病首本

○本路常有大小拿錢便換
○桂匯至時候每日由上午拾至下午五點
○里內多奇貨

瘦面黃精神疲弱多方調理全無效果迫得將病狀商於超常先生據趙先生覆函謂要先服(夜夢遺精散)以治其腎兼服(培元益真丸)以固其本雙方并行收効較為應驗云云如命運行卒能大奏膚功弟感激無涯恭頌數言以彰盛德

喚至館。紙價激增。膳、膳、膳。及高戶。喜。進。坐。事。對。談。隨時。可。以。審。收。或。由。電。匯。客。於。為。收。麼。老。道。人。担。保。阻。拘。特。候。此。物。各。內。幹。样。里。善。匯。就。由。信。銷。署。柯。打。紙。付。來。迄。為。些。款。每。匯。各。樣。事。待。接。办。金。山。貨。物。資。革。生。始。乃。係。利。便。

▲▲遺精醫藥 獨得其秘

特阻。第。有。准。此。特。創。設。接。理。通。局。參。論。直。追。制。方。終。依。銀。行。總。經。

目
序
卷

行多利害。此雲何西人不念。未可
出办房。取殿室。字許担保。方於重銀
主者。頃蒙准。即日奉書。某也。黃

卷之三

未設有匯兌局。向由西人銀行移。但西人銀行所收支時。係於我華人。多有不便。者。物也。該匯兌辦。送。推。

趙超常統理跌打花柳內科
燉腎還少丸半錢十元
夜夢遺精散每錢三元
虛渴健腎丸每料五元
醫館設在美國大埠
問症取藥照下賜玉函費美圖尾
跌打活血丸半料十元
固精保腎丸每錢三元
培元益真丸每料十五元
冰璣生肌散每錢二元
媚脚生化膏每錢二元
各國尾

▲▲▲[注意]同胞請看
雲高華金利源謹白

號記章
JUN KEE CO.
13 Canton St. P.O. Box 366
Vancouver B.C.

金利源 Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糧豆米各項
名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞
時款男女花鞋顧燒綢巾送禮糖菓紙料
炮竹磁器紋索唐番書籍雜貨醬料各江
地道繆材馳名丸散諸貨俱全定價從廉
倘蒙惠顧祈照後列住址付信便安

▲舖在片打街門牌七十七號
(喊線詩毛八九九)

